

PROGRAMMA

Mercoledì 13 luglio

Ore **10>23** (12', loop) | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH (installazione)

Ore **18.00** | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | ARTE CHE CURA (tavola rotonda)

Ore **21.30** | Teatro dell'Arte | IBRAHIM DRABO - MI TAMARÀ | SONO IN CAMMINO (concerto | Burkina Faso - Italia)

Giovedì 14 luglio

Ore **10>23** (12', loop) | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH (installazione)

Ore **18.00** | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | RITORNO ALLA VITA (tavola rotonda)

Ore **20.00** | Teatro dell'Arte | TEATRINESTAZIONE - ABSOLUTE BEGINNERS (spettacolo | Italia)

Ore **21.30** | Arena Triennale | **FREE ENTRY** | DANIEL KOLLE' - THE SINGER PROJECT (concerto | Camerun - Italia)

Venerdì 15 luglio

Ore **10>23** (12', loop) | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH (installazione)

Ore **18.00** | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | PSICONTAMINAZIONI (tavola rotonda)

Ore **20.00** | Teatro dell'Arte | MARTINO ZAM EBALE - AKOUSS | LA VEUVE (spettacolo | Camerun - Belgio)

Ore **21.00** | Arena Triennale | **FREE ENTRY** | MOH! KOUYATE (concerto | Camerun - Belgio)

Sabato 16 luglio

Ore **10>23** (12', loop) | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH (installazione)

Ore **20.00** | Teatro dell'Arte | MO 'O ME NDAMA ISSE - IL CERCHIO (spettacolo | Camerun - Italia)

Ore **21.00** | Arena Triennale | **FREE ENTRY** | BABA SISSOKO & ANTONELLO SALIS (concerto | Mali - Italia)

Domenica 17 luglio

Ore **10>23** (12', loop) | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY** | YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH (installazione)

Ore **18.30** | Teatro dell'Arte | MO 'O ME NDAMA ISSE - IL CERCHIO (spettacolo | Camerun - Italia)

Ore **20.30** | Arena Triennale | **FREE ENTRY** | VIOLA VENTO E BRADFORD SMITH - KAYDARA (spettacolo | USA - Costa D'Avorio)

Ore **22.00** | Teatro dell'Arte | AISSATA KOUYATÉ FROM GUINEA CONAKRY (concerto | Guinea)

CONTAMINAFRO

Identità in evoluzione

Un festival di teatro, danza, musica, arricchito da un ciclo di tavole rotonde, che fa emergere un'immagine dell'Africa diversa dagli stereotipi correnti, non legata a connotazioni folkloristiche e indifferenziate, ma rispettosa del mosaico di culture presenti nel continente africano e al tempo stesso contaminata dalle vicende che ne hanno contrassegnato la storia e mutato l'identità, dal colonialismo ai lontani e presenti percorsi migratori. Un'identità tuttora in evoluzione, complessa e multiculturale. Il successo riscontrato nelle tre precedenti edizioni del festival, ideato e promosso dall'associazione Mo 'O Me Ndama fondata a Milano dal coreografo camerunense Lazare Ohandja, ha aperto nuove prospettive di partecipazione culturale coinvolgendo una struttura creativa legata alla sperimentazione delle nuove tecnologie dell'immagine come Studio Azzurro e una di intervento sociale e di tutela della diversità culturale come l'associazione Psicologi per i Popoli del Mondo. A questi si unisce ora il CRT Teatro dell'Arte per ampliare l'iniziativa verso tutte le forme delle arti performative.

Teatro dell'Arte viale Alemagna, 6 - 20121 Milano
tram 1, 19, 27 - autobus 57,61, 94, M1 e M2 Cadorna Triennale
BikeMi 33, la sede è accessibile alle persone con disabilità

Info e biglietti tel. **02.72434258** - mar > ven 14.30 > 18.30
mail biglietteria@crtmilano.it

giornaliero **15 euro** | abbonamento **30 euro**
biglietti online www.vivaticket.it
info www.triennale.org/teatro



STUDIO AZZURRO



XXI
Triennale
Internazionale
Exhibition
Milan 2016
02.04-12.09
21st Century.
Design
After Design



LA TRIENNALE DI MILANO



CONTAMINAFRO

Identità in evoluzione - teatro, musica e danza

Teatro dell'Arte 13>17 luglio 2016

un progetto di **Mo 'O Me Ndama**
in collaborazione con **CRT Teatro dell'Arte** | **Psicologi per i Popoli nel mondo**
| **Studio Azzurro** | **Mare Culturale Urbano**
direzione artistica **Lazare Ohandja**
coordinamento **Valentina Bellinaso**



AISSATA KOUYATÉ - FROM GUINEA CONAKRY

Dom 17 | Ore 22.00 | Teatro dell'Arte
(concerto | Guinea)

La band di Aissata Kouyaté conduce nel cuore dei suoni africani, impreziositi dalle influenze della World Music. Il suo universo parte dalla tradizione africana per presentare al meglio l'Africa di oggi, guardando a un futuro in continua evoluzione. Aissata è una griot contemporanea, che assume pienamente la sua africanità e la sua apertura al mondo.

BABA SISSOKO & ANTONELLO SALIS

Sab 16 | Ore 21.00 | Arena Triennale | **FREE ENTRY**
(concerto | Mali - Italia)

Un incontro inedito fra due dei musicisti più effervescenti della scena jazz internazionale per un concerto in cui ritmi tradizionali africani e improvvisazione jazz si fondono in uno spettacolo pirotecnico e pieno di energia creativa. Baba Sissoko, discendente da una grande famiglia di Griot, divide questo progetto con Antonello Salis, per molti versi il più "fisico" e africano dei jazzisti italiani.



DANIEL KOLLE' - THE SINGER PROJECT

Gio 14 | Ore 21.30 | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY**
(concerto | Camerun - Italia)

Daniel Kollè è un singer camerunense ed è percussionista di riferimento per il maestro italo-brasiliano Martinho Lutero. Ha collaborato con Angélique Kidjo, Mauro Pagani, Mouna Amari, Albert Hera, Liz McComb, Sandro Cerino, Andrea Bandel. Nel 2010, pubblica il single BOBE che anticipa l'uscita, nel 2012, del suo primo lavoro da cantante solista dal titolo emblematico DANIEL KOLLE' THE SINGER PROJECT.



IBRAHIM DRABO - MI TAMARÀ | SONO IN CAMMINO

Mer 13 | Ore 21.30 | Teatro dell'Arte
(concerto | Burkina Faso - Italia)

Ibrahim Drabo è un musicista polistrumentista, un artista in viaggio attraverso le tradizioni musicali del suo paese d'origine, il Burkina Faso, e la contaminazione dei differenti stili musicali europei contemporanei. Il dejambè, il n'goni e il balafon sono in dialogo con batteria, chitarra elettrica, basso, sax, tromba e piano. Momenti di riflessione si alternano a brani che scatenano l'irrefrenabile voglia di ballare.



MARTINO ZAM EMBELE - AKOUSS | LA YEUVE

Ven 15 | Ore 20.00 | Teatro dell'Arte
(concerto | Camerun - Belgio)

Alla morte del marito, la vedova africana subisce le prove dell'Akouss, l'insieme di pratiche estreme che hanno lo scopo di "esorcizzare" la donna scacciando dal suo corpo l'anima del defunto. Con le coreografie di Ebalé Zam, la compagnia Nyanga Zam racconta rituali degradanti e nefasti con un linguaggio contemporaneo, rielaborando storie africane nel segno dell'interculturalità.

MO 'O ME NDAMA | ISSE - IL CERCHIO

sab 16 Ore 20.00 | dom 17 Ore 18.30 | Teatro dell'Arte
(spettacolo | Camerun - Italia)

Lazare Ohandja, coreografo camerunense, da bambino assiste al lungo rito riservato alle donne che rimangono vedove. Nella sua memoria rimane un segno che non lo abbandona. Cresce, così, il suo desiderio di progettare uno spettacolo che sia metafora per un'esperienza più universale, quella della violenza rivolta verso le donne, in tutte le sue declinazioni, dalle abitudini più sottili alle pratiche più brutali.



MOH! KOUYATE

Ven 15 | Ore 21.00 | Arena Triennale | **FREE ENTRY**
(concerto | Camerun - Belgio)

L'identità musicale di Moh! Kouyaté è un intreccio di musica tradizionale e pop/rock. Combinando il tradizionale genere Mandingo alla chitarra rock, la musica di Moh! ha temi forti, e parla di felicità, della vita, dell'esilio, della sua Guinea, dove si convive tra lotta e speranza. Moh! esprime la propria visione della vita: la perseveranza, la pazienza e la motivazione sono le chiavi per emergere.



TEATRINVESTAZIONE - ABSOLUTE BEGINNERS

Giov 14 | Ore 20.00 | Teatro dell'Arte
(spettacolo | Italia)

Absolute Beginners è una meditazione filosofico-visionaria sui confini, identitari, politici, fisici, linguistici, in tensione, immaginandone la loro dissoluzione, affinché estraneo e familiare possano poi rimarginarsi in una nuova traccia. TeatrInGestAzione produce opere dal forte impatto visivo; persegue un'estetica basata sul rigore della presenza, la sobrietà e l'uso essenziale dello spazio.



VIOLA VENTO E BRANDFORD SMITH - KAYDARA

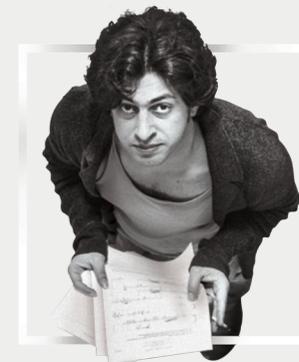
Dom 17 | Ore 20.30 | Arena Triennale | **FREE ENTRY**
(spettacolo | Usa - Costa D'Avorio)

Kaydara è un racconto iniziatico che fa parte dell'insegnamento tradizionale dei Fulbe del Mali. Narra il viaggio di tre giovani alla ricerca di Kaydara, il dio dell'oro e della conoscenza, un viaggio fantastico e di rivelazione. Viola Vento e Rufin Doh lo hanno reso il testo adatto a un pubblico di oggi, alternando narrazione, dialogo dei personaggi e canti accompagnati dalla musica di Bradford Smith.

YUVAL AVITAL - IZAAC & DEBORAH

Tutti i giorni | Ore 10.00 > 23:00 | Teatro dell'Arte | **FREE ENTRY**
(installazione in loop, 12')

I volti dei due protagonisti sono quelli di Izaak e Deborah, rifugiati nigeriani che narrano la loro storia in un'intervista silenziosa, un racconto senza l'uso parole. La memoria li riporta alle loro radici, alla loro Casa, quello spazio fisico che è punto di arrivo e partenza, che è riferimento a partire dal quale l'essere umano orienta e misura costantemente la propria posizione nel mondo.



TAVOLE ROTONDE | **FREE ENTRY**

Mercoledì 13 luglio | Ore 18.00

ARTE CHE CURA

Danza, Musica e Arte come forma di cura, integrazione, contaminazione tra le persone. A cura di Valentina Bellinaso.

Giovedì 14 luglio | Ore 18.00

RITORNO ALLA VITA

Prospettive di intervento psicosociale nei contesti africani. A cura di Paolo Castelletti, Presidente di Psicologi per i Popoli nel Mondo. Presentazione della "Maison des Arts" a Yaounde a cura di Lazare Ohandja, presidente di Mo 'O Me Ndama, con la partecipazione di Mohammed Ba, mediatore culturale.

Venerdì 15 luglio | Ore 18.00

PSICONTAMINAZIONI

La salute mentale nei contesti africani raccontata attraverso i lavori di Franz Fanon, Ibrahima Sow e Abdelmalek Sayad, presentati da Eleonora Riva, Direttore Corso di Specializzazione in Psicologia Transculturale, Fondazione Cecchini Pace, Pietro Barbetta, Direttore del Centro Milanese di Terapia della Famiglia, Paolo Castelletti, Presidente di Psicologi per i Popoli nel Mondo.